

ДОГОВОР-ОФЕРТА Э/Р-оф-17-18**Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному (2017-18 год)**

(Экзамены: Комплексный экзамен для вида на жительство, разрешения на временное проживание, для трудящихся мигрантов)

Автономная некоммерческая организация дополнительного профессионального образования «Лэнгвич Линк» публикует настоящую публичную оферту на оказание услуг: Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному, в дальнейшем именуемый Договор, и выражает намерение заключить с Заказчиком Договор на следующих условиях:

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Заказчик - физическое лицо в возрасте 18 лет и старше или юридическое лицо, в адрес которого обращена настоящая оферта (предложение заключить Договор), и который своими действиями принимает условия настоящего Договора;

Исполнитель - Автономная некоммерческая организация дополнительного образования «Лэнгвич Линк» (Language Link)

Кандидат - физическое лицо, желающее пройти Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному. Списки Кандидатов определяются Заказчиком и оформляются отдельными документами в соответствии с Приложением №3 к Договору (форма «Кандидаты»);

Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному (в дальнейшем по тексту - **Тестирование**) - процесс определения уровня знания русского языка у Кандидатов в соответствии с требованиями, установленными государственными органами и ФГБОУ «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина», длящийся от момента регистрации Кандидата на Тестирование до получения его результата. По результатам Тестирования выдается Сертификат установленного образца. Стоимость Тестирования и стоимость дополнительных услуг определены в Приложении №2 к Договору;

Экзамен - процесс, ограниченный по времени и месту проведения, в котором Кандидаты выполняют экзаменационные задания. Даты и место проведения Экзаменов определены в Приложении №2 к Договору;

Правила Тестирования (в дальнейшем по тексту - **Правила**) - письменный документ, являющийся неотъемлемой частью Договора, разъясняющий порядок регистрации Кандидатов на Тестирование, его прохождения и получения результатов. Правила определены в Приложении №1 к Договору;

Срок Регистрации - срок, установленный в Приложении №2 к Договору, до которого Исполнитель производит регистрацию Кандидатов на Тестирование;

Плательщик - лицо, которое производит оплату по Договору.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Предметом Договора является возмездное оказание Исполнителем услуг по проведению Тестирования в пользу Кандидатов с выдачей соответствующих Сертификатов установленного образца.
- 1.2. Взаимоотношения между Заказчиком и Кандидатами и/или их Законными представителями не являются предметом Договора.
- 1.3. Заказчик и Кандидат могут быть одним лицом.
- 1.4. Список Кандидатов и основные условия Договора (Сроки Регистрации на Тестирование, даты Экзаменов, Стоимость Тестирования и стоимость дополнительных услуг) определяются в Приложении №2 к Договору.
- 1.5. Путём акцепта оферты Заказчик, Кандидаты и и/или их Законные представители дают Исполнителю своё согласие на сбор, обработку, хранение, уничтожение указанных в Договоре, Приложениях и сопутствующих документах (в том числе в Приложении №4 к Договору, форма «Анкета») персональных данных Заказчика, его представителя и Кандидатов, а также согласие на передачу таких данных в ФГБОУ «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» с целью исполнения условий Договора в интересах указанных лиц.
- 1.6. Акцепт оферты означает, что все Кандидаты по спискам к Договору и/или их Законные представители ознакомлены и согласны с Договором.

2. АКЦЕПТ ОФЕРТЫ И МОМЕНТ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА

- 2.1. Для акцепта оферты (принятия Заказчиком Договора) Заказчик должен: 1. произвести в полном размере оплату по Договору и 2. своевременно представить Исполнителю следующие документы:
 - списки Кандидатов в соответствии с Приложением №3 к Договору (форма «Кандидаты»);
 - копии документов, подтверждающих полную оплату по Договору в интересах Кандидатов, указанных в списках.
 - 2.1.1. Предоставление документов Исполнителю является своевременным, если оно произведено до даты начала Экзамена.
 - 2.1.2. Документы, указанные в п.2.1. Договора, могут быть переданы или направлены Исполнителю одним из следующих способов:
 - нарочным в Экзаменационный центр непосредственно представителю Исполнителя, ответственного за регистрацию. Для этого необходимо подготовить документы в двух экземплярах: один для передачи Исполнителю, второй - для отметки о приеме документов (экземпляр Заказчика);
 - по факсу (495) 258-9939;
 - в отсканированном виде по электронной почте в адрес Russian@language.ru.
 - 2.1.3. В подтверждение получения Исполнителем документов, направленных Заказчиком по факсу или электронной почте, Исполнитель не позднее следующего рабочего дня направляет Заказчику соответствующее письмо-подтверждение (по адресу электронной почты ответственного лица, указанного Заказчиком в Приложении №3 к Договору). В случае, если Заказчик не получил от Исполнителя письмо-подтверждение до конца следующего рабочего дня, Заказчик должен позвонить по телефону (495) 258-08-04 или (495) 225-87-18 и сообщить о его отсутствии, в противном случае все негативные последствия, вызванные недостаточным информированием Заказчика, возлагаются на Заказчика.
- 2.2. Моментом заключения Договора (моментом получения Исполнителем акцепта оферты) является момент получения Исполнителем всех документов, указанных в п.2.1. Договора, который должен произойти не позднее окончания Срока Регистрации.
- 2.3. В случае несвоевременного получения Исполнителем документов, указанных в п.2.1. Договора, а также неполной оплаты, акцепт считается не произведенным. В этом случае Исполнитель незамедлительно уведомляет Заказчика о невозможности принятия акцепта и сообщает о возможных действиях, которые Заказчик вправе предпринять для принятия акцепта Исполнителем.
- 2.4. Исполнитель имеет право отказаться от Договора и не допустить Кандидата(ов) до Экзамена(ов) в случае не поступления на расчетный счет Исполнителя полной оплаты.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

- 3.1. При условии заключения Договора (выполнении условий по п.2.2 Договора) Исполнитель обязуется:
 - 3.1.1. Зарегистрировать Кандидатов на Тестирование (при условии получения Заявок и полной оплаты за Тестирование не позднее

- окончания Срока Регистрации).
- 3.1.2. Заблаговременно уведомить Заказчика или зарегистрированных Кандидатов о точном месте и времени проведения Экзаменов.
- 3.1.3. Провести Экзамены для Кандидата(ов) в сроки, установленные Договором.
- 3.1.4. В случае обнаружения Заказчиком, Кандидатом и/или Законным представителем Кандидата неточности в написании фамилии/имени Кандидата в Сертификате ТРКИ, произошедшей по вине Исполнителя, необходимо заменить такой Сертификат на другой без взимания дополнительной оплаты. Обязательство Исполнителя по замене Сертификата в этом случае ограничивается сроком действия Сертификата.
- 3.1.5. В случае обнаружения Заказчиком, Кандидатом и/или Законным представителем Кандидата неточности в написании фамилии/имени Кандидата в Сертификате ТРКИ, произошедшей по вине Заказчика и/или Кандидата, необходимо заменить такой Сертификат на другой за дополнительную оплату, определенную в Приложении №2 к Договору. Обязательство Исполнителя по замене Сертификата в этом случае ограничивается сроком в 1 (один) месяц с момента обнаружения неточности.
- 3.2. Исполнитель имеет право:
- 3.2.1. Не допускать на Экзамен Кандидатов, опоздавших к установленному времени, или не предоставивших документ, удостоверяющий личность, в нарушение п.3.1. Правил (Приложение № 1 к Договору).
- 3.2.2. Удалить Кандидата с Экзамена в случаях нарушения Кандидатом п.3.2. Правил (Приложение № 1 к Договору).
- 3.2.3. Изменить дату Экзамена, а также время его проведения при условии уведомления об этом Заказчика не менее чем за 1 (один) день до даты Экзамена.
- 3.3. Обязательства Заказчика:
- 3.3.1. Ознакомить Кандидатов и/или их Законных представителей с Договором и Правилами.
- 3.3.2. В случае обнаружения неточности в написании фамилии и/или имени Кандидата(ов) в Уведомлении или в экзаменационных заданиях, или в Сертификате ТРКИ, необходимо сообщить представителю Исполнителя, ответственного за регистрацию Кандидатов, о допущенной неточности.
- 3.3.3. Не позднее Срока Регистрации обеспечить:
- передачу Исполнителю заполненных Заявок;
 - оплату за Тестирование;
 - предоставление Исполнителю документов, подтверждающих оплату Тестирования.
- 3.3.4. Только для юридических лиц: предоставить Исполнителю карточку реквизитов компании, производящей оплату по Договору, для оформления счета и Акта об оказании услуг.
- 3.4. Заказчик имеет право:
- 3.4.1. Требовать от Исполнителя исполнения Договора в соответствии с его условиями.
- 3.4.2. Получить полный или частичный возврат уплаченных денежных средств за неполученную услугу при соблюдении условий, определенных в разделе 5 Договора.

4. ПОРЯДОК ОПЛАТЫ И ПРИЕМКИ ОКАЗАННЫХ УСЛУГ

- 4.1. Стоимость Тестирования установлена в Приложении №2 к Договору. Услуги Исполнителя НДС не облагаются: Исполнитель применяет упрощенную систему налогообложения (НК РФ, часть II, глава 26.2).
- 4.2. Услуги по Договору считаются оказанными непосредственно после завершения Экзаменов. Отсутствие письменных возражений со стороны Заказчика в течение 3 (трех) рабочих со дня окончания оплаченных по Договору Экзаменов свидетельствует о том, что услуги оказаны и приняты Заказчиком в полном объеме без претензий.
- 4.3. По Договору с физическим лицом:
- 4.3.1. Оплата производится на расчетный счет Исполнителя денежным переводом через отделение банка, производящего расчетно-кассовое обслуживание населения. Бланк Квитанции с реквизитами Исполнителя для оплаты можно получить у Исполнителя или распечатать с сайта. Обязательство Заказчика по оплате является исполненным после совершения полного и своевременного платежа по надлежащим реквизитам.
- 4.4. По Договору с юридическим лицом:
- 4.4.1. Оплата по Договору с юридическим лицом производится на расчетный счет Исполнителя на основании счета.
- 4.4.2. После окончания оказания услуг Стороны подписывают Акт об оказании услуг (далее - Акт).
- 4.4.3. Исполнитель направляет Заказчику Акт в двух экземплярах для подписания в течение 5 (пяти) рабочих дней после даты окончания оказания услуг. Акт может быть направлен по почте заказным письмом с уведомлением о вручении.
- 4.4.4. Заказчик в течение 3 (трех) рабочих дней со дня получения Акта должен подписать его и направить Исполнителю один экземпляр Акта или направить письменное мотивированное несогласие по Акту.
- 4.4.5. В случае если Акт или несогласие Заказчика по Акту не получены Исполнителем в течение 10 (десяти) календарных дней со дня получения Акта Заказчиком, то Акт считается подписанным Заказчиком, а услуги приняты в полном объеме.

5. УСЛОВИЯ ВОЗВРАТА ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

- 5.1. Исполнитель возвращает Заказчику (Плательщику) за не оказанную услугу 100% от уплаченной суммы в случаях если:
- Кандидат не принял участие в Экзаменах по вине Исполнителя;
 - Исполнитель изменил даты Экзаменов и Кандидат отказался от новой даты Экзаменов, предложенной Исполнителем, или если другая дата не была предложена Исполнителем. Если Исполнитель предложил Кандидату другую дату Экзаменов и не получил ответа от Кандидата в течение 2 (двух) рабочих дней, то это означает, что Кандидат согласен с новой датой Экзаменов;
 - Экзамены были отменены Исполнителем вследствие обстоятельств непреодолимой силы или расторжения Договора Исполнителем в одностороннем порядке;
 - Заявление Плательщика о возврате денег, уплаченных по Договору, подано Исполнителю до окончания Срока Регистрации.
- 5.2. Исполнитель возвращает Заказчику (Плательщику) сумму в размере 50 % от уплаченной суммы по Договору в интересах Кандидата, в случае, если Кандидат не принял участие в Экзаменах по состоянию здоровья. В этом случае возврат денежных средств производится на основании Заявления Плательщика, поданного по установленной Исполнителем форме, и документа, подтверждающего болезнь Кандидата. Форма Заявления о возврате денежных средств предоставляется Исполнителем по требованию.
- 5.3. Возврат денежных средств по Договору производится на основании Заявления Заказчика (Плательщика) по форме, установленной Исполнителем. Бланк Заявления предоставляется Исполнителем по требованию.
- 5.4. Исполнитель не возмещает деньги по Договору в случаях если:

- полученные результаты Тестирования не удовлетворили Кандидата;
- Кандидат был удален с Тестирования вследствие нарушения Правил;
- Договором не предусмотрено иное.

6. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 6.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств по Договору, если такое неисполнение вызвано событием непреодолимой силы, включая пожар, наводнение, землетрясение, бураны, оползни, аналогичные природные явления, войны, боевые действия, осаду, действия государства, эпидемии, эпизоотии, забастовки, а также иные чрезвычайные обстоятельства, мешающие исполнению Договора, при условии, что такое событие прямо препятствует соответствующей Стороне надлежащим образом исполнить свои обязательства, принятые по Договору, и находится вне контроля соответствующей Стороны, и его невозможно избежать.
- 6.2. Ответственность Исполнителя перед Заказчиком ограничивается ответственностью в размере не более стоимости оплаченной и неполученной по вине Исполнителя услуги.
- 6.3. В остальном Стороны несут ответственность, предусмотренную действующим российским законодательством.

7. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

- 7.1. Договор подлежит регулированию и толкованию в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 7.2. Все споры и разногласия, могущие возникнуть из Договора или в связи с ним, будут разрешаться Сторонами путем переговоров.
- 7.3. В случае если Стороны не смогут разрешить возникшие споры или разногласия путем переговоров, то они будут переданы на рассмотрение в суд по месту нахождения Исполнителя.

8. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 8.1. Стороны согласны, что письменные сообщения Исполнителя, направленные Заказчику по электронной почте или мобильной связи (SMS), являются надлежаще оформленными.
- 8.2. Договор вступает в силу с момента, определенного в п.2.2. Договора, и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.

9. АДРЕС И РЕКВИЗИТЫ ИСПОЛНИТЕЛЯ

АНО ДПО «Лэнгвич Линк»

ИНН / КПП 7735101520 / 773501001

адрес места нахождения (юридический): 124498, Москва, Зеленоград, корп. 402, пом. III

адрес для корреспонденции: 125047, Москва, а/я 309, АНО ДПО «Лэнгвич Линк»

тел.: (495) 740-04-29, 258-9944, факс: (495) 225-87-18

Р/с 40703810500010845868 в АО ЮниКредит Банк, г. Москва

К/с 30101810300000000545,

БИК 044525545

Контактная информация представителя

Исполнителя, ответственного за регистрацию

Кандидатов:

Черняева Татьяна Александровна

тел.: (495) 225-87-18

е-mail: tchernyaeva@languagelink.ru

ПРАВИЛА ТЕСТИРОВАНИЯ

(Экзамены: Комплексные экзамены для получения вида на жительства, разрешения на временное проживание, для трудящихся мигрантов)

Регистрация на Тестирование

1.1. В Тестировании могут принять участие все желающие, для кого русский является иностранным, независимо от возраста, образования и уровня владения русским языком. Кандидатам рекомендуется ознакомиться с форматом Экзамена еще до подачи Регистрации, так как отдельные вопросы могут вызвать некоторые трудности у Кандидатов определенных возрастных групп или языковой компетенции.

Отказ от Тестирования

2.1. Если по состоянию здоровья Кандидат не может присутствовать на Экзамене, на который он зарегистрировался, он может написать заявление о переносе Экзамена на другую дату, предложенную Исполнителем. Если другая дата не устраивает Кандидата, то лицо, оплатившее Тестирование, может оформить Заявление на возврат части денег, уплаченных по Договору..

Экзамен

- 3.1. Для допуска к Экзамену Кандидаты обязаны иметь при себе документ с фотографией, удостоверяющий личность.
- 3.2. Во время Экзамена Кандидату строго запрещается:
 - приносить на Экзамен учебники по русскому языку, тетради, бумагу;
 - пользоваться электронными средствами связи (мобильными телефонами, планшетами и т.д.), компьютерами;
 - разговаривать с другими Кандидатами;
 - использовать шпаргалки всех видов;
 - мешать другим Кандидатам;
 - использовать звуко- и видеозаписывающие устройства.

Результаты и Сертификаты

- 4.1. Все ответы Кандидатов на тесты являются собственностью Исполнителя и не возвращаются.
- 4.2. Решение относительно результатов Тестирования является окончательным.
- 4.3. При оценке результатов Тестирования выделяется 2 уровня: удовлетворительный и неудовлетворительный.
- 4.4. Кандидату, получившему удовлетворительный результат, выдается Сертификат установленного образца.
- 4.5. Кандидату, получившему неудовлетворительный результат по какому-либо субтесту, выдается Свидетельство.
- 4.6. Результаты Экзамена действительны 2 (два) года. В течение этого срока Кандидат может повторно выполнить субтест, ранее выполненный неудовлетворительно. Повторное тестирование допускается только в том экзаменационном центре, где проводилось первое тестирование. Остальные субтесты засчитываются по результатам предыдущего Тестирования.
- 4.7. Сертификаты выдаются:
 - Кандидатам или их Законным представителям в индивидуальном порядке при предъявлении документа с фотографией, удостоверяющего личность;
 - Заказчику или Лицу со стороны Заказчика, ответственному за регистрацию группы Кандидатов, указанному в Приложении №3 к Договору (форма «Кандидаты»), за группу Кандидатов при предъявлении документа с фотографией, удостоверяющего личность;
 - Любому другому представителю Заказчика, указанному в Приложении №3 к Договору (форма «Кандидаты») при предъявлении документа с фотографией, удостоверяющего личность.

на оказание услуг: Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному

ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

(Экзамены: Комплексный экзамен для получения вида на жительство, разрешения на временное проживание, для трудящихся мигрантов)

Место проведения Экзаменов: г. Москва, ул. Новослободская д.3 стр. 3, 3ий этаж, каб. 301.

Срок Регистрации на Тестирование

Название Экзамена (уровень по шкале Совета Европы)	Срок Регистрации, не менее	Формат Экзамена
Комплексный экзамен	За один день до даты Экзамена	Экзамен проводится в один день

Дни недели и время приема для Регистрации и проведения Комплексных экзаменов

	Вторник	Среда	Пятница	Суббота
Регистрация	11:00 - 11:30	17:00 - 17:30	14:00 - 14:30	10:00 - 10:30
Экзамены	11:30 - 14:00	17:30 – 20:00	14:30 - 17:00	10:30 - 13:00

Время продолжительности консультации 30-40 минут

Время проведения консультаций по Комплексному экзамену

День недели	Время консультации
Четверг	16:00

Стоимость услуг из расчета за одного человека

Корректная таблица	КЭ для трудящихся мигрантов	КЭ для разрешения на временное проживание	КЭ для получения вида на жительство
Стоимость Тестирования, руб.	4900	5300	5300
Стоимость передачи одного субтеста, руб.	См.таблицу ниже	См.таблицу ниже	См.таблицу ниже
Стоимость передачи двух и более субтестов, руб.	4900	5300	5300

Стоимость передачи одного субтеста по Комплексному Экзамену составляет:

Модуль	За одного экзаменуемого
Передача одного субтеста по русскому языку как иностранному или одного модуля по истории России/основам законодательства РФ (1 компонент)	1800
Передача одного субтеста по русскому языку как иностранному и одного модуля по истории России/основам законодательства РФ (2 компонента)	2400

Стоимость дополнительных услуг

Услуга	Стоимость, руб.
Переоформление Сертификата	1 500
Замена/изменение Сертификата (замена утерянных /испорченных Сертификатов, изменение фамилии, имени)	1 500

на оказание услуг: Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному

Внимание! Для каждого Экзамена заполняется отдельный СписокЗаказчик Фамилия Имя Отчество: (физ.лицо)
Паспортные данные:

Заказчик Наименование компании: (юрлицо) ИНН / КПП:

Школа / учебное заведение, в котором Кандидаты проходили подготовку к Экзаменам:

Контактная информация лица со
стороны Заказчика, ответственного
за регистрацию Кандидатов: Фамилия Имя Отчество:
Мобильный телефон:Представитель Заказчика,
ответственный за получение
Сертификатов Фамилия Имя Отчество:**СПИСОК КАНДИДАТОВ**

No.	ФИО Кандидата	Дата рождения чч.мм.гггг	Название Экзамена	Дата Экзамена		Стоимость Тестирования, руб.
				Письменная часть	Устная часть	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Итоговая Стоимость Тестирования: _____ руб.

При необходимости добавьте в таблице нужное количество строк (по числу Кандидатов).

Подпись Заказчика: _____

Дата: _____ 201_.

РЕГИСТРАЦИОННАЯ КАРТОЧКА

Кандидата на комплексный экзамен по русскому языку как иностранному, истории России и основам законодательства РФ.

1. Вид тестирования:

На патент

На РВП

На вид на жительство

2. Личная информация Кандидата:

		<u>Написание на кириллице (как в документах)</u>	<u>Написание на латинице (как в документах)</u>
2.1.	Фамилия		
2.2.	Имя		
2.3.	Отчество (при наличии в документах)		
2.4.	Дата рождения (цифрами)		
2.5.	Гражданство		
2.6.	Серия номер документа, удостоверяющего личность		

3. Контактная информация Кандидата или его Представителя:

3.1	Мобильный телефон	
3.2 Адрес фактический	Регион (область, край, республика и т.п.)	
	Город	
3.3	Кто приедет за готовым сертификатом (укажите ФИО) <i>*Если приедете не Вы сами</i>	

4. Дополнительная информация:

Как Вы узнали о нас? (об экзаменационном центре Language Link) (подчеркните нужный вариант)	<ul style="list-style-type: none"> • В интернете; • От родственников / знакомых, которые УЖЕ СДАВАЛИ ЭКЗАМЕН у нас; • УЖЕ СДАВАЛ у вас другой экзамен _____ (какой) • В отделении ФМС; • Другое _____ (напишите).
---	--

Даю свое согласие на совершение всех необходимых для исполнения Договора действий с указанными персональными данными, с соблюдением условий, предусмотренных действующим законодательством.

ПОДПИСИ

Кандидат

_____ / _____

Подпись

Фамилия, И.О.

Дата: _____ 20__.

М.П.